

Domovská stránka>Podanie na súd>Európsky justičný atlas v občianskoprávných veciach>Európsky exekučný titul

## Európsky exekučný titul

Vnútroštátne informácie a online formuláre týkajúce sa nariadenia č. 805/2004

### Všeobecné informácie

**Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 805/2004** z 21. apríla 2004, ktorým sa vytvára európsky exekučný titul pre nesporné nároky

Nariadenie sa uplatňuje medzi všetkými členskými štátmi Európskej únie s výnimkou Dánska.

Nariadenie umožňuje za určitých podmienok výkon rozsudku vydaného v jednom členskom štáte v inom členskom štáte bez akéhokoľvek osobitného konania, pri preukázateľnej absencii sporu o povahe či rozsahu pohľadávky. Tieto podmienky sa týkajú predovšetkým doručenia písomností v prípade rozsudku vydaného v neprítomnosti odporcu. Zrušenie potreby uznania rozsudku alebo jeho vyhlásenia za vykonateľný umožní veriteľom získať rýchly a účinný výkon rozsudku v cudzine bez zdĺhavých a nákladných postupov vyplývajúcich zo zapojenia súdov v členskom štáte výkonu.

Nariadenie zavádza použitie šiestich štandardných tlačív.

Na Európskom portáli elektronickej justície nájdete informácie týkajúce sa uplatňovania tohto nariadenia a jednoduchý nástroj na vypĺňanie **tlačív**.

**Podrobnejšie informácie na vnútroštátnej úrovni sa zobrazia, ak si zvolíte príslušnú štátnu vlajku.**

### Súvisiace odkazy

[Európsky exekučný titul](#)

[Praktická príručka na uplatňovanie nariadenia o európskom exekučnom titule](#)  (1111 Kb) 

**ARCHIVOVANÉ webové sídlo Európskeho justičného ATLASU (zatvorené 30. septembra 2017)**

Posledná aktualizácia: 19/02/2019

Tieto stránky spravuje Európska komisia. Informácie na tejto stránke nemusia nevyhnutne vyjadrovať oficiálne stanovisko Európskej komisie. Komisia nenesie žiadnu zodpovednosť ani inak neručí za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Pokiaľ ide o pravidlá v oblasti autorských práv pre webové stránky EÚ, pozri právne upozornenie.

### Európsky exekučný titul - Belgicko

#### 1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))

Pokiaľ ide o postup podľa článku 10 ods. 2 nariadenia na opravu alebo stiahnutie, žiadosť musí byť adresovaná príslušnému pracovníkovi justičného orgánu, ktorý vydal osvedčenie o európskom exekučnom titule. Ak ide o osvedčenie o verejnej listine, táto žiadosť musí byť adresovaná notárovi, ktorý osvedčenie vydal. Ak sa príslušný pracovník alebo notár rozhodnú osvedčenie opraviť alebo stiahnuť, osvedčenie už bude bez účinku. Ihneď po tom, ako došlo k oprave vecnej chyby (v prípade opravy) alebo ako príslušný pracovník alebo notár dospieť k záveru, že všetky požiadavky tohto nariadenia boli splnené (v prípade stiahnutia), vydá sa nové osvedčenie, ktoré nahradí predchádzajúce.

#### 2. Postupy pri preskúmaní (čl.19 (1))

V závislosti od konkrétnych okolností daného prípadu je možné podľa belgického práva použiť na preskúmanie určitého rozhodnutia niekoľko opravných prostriedkov:

- Po prvé, článok 1051 súdneho poriadku umožňuje podať proti rozsudku odvolanie (*appel*) v lehote jedného mesiaca od jeho doručenia alebo v niektorých prípadoch od jeho oznámenia podľa článku 792 ods. 2 a 3 tohto poriadku. Platí to pre rozsudky vydané v sporovom konaní a rozsudky pre zmeškanie.
- Po druhé, článok 1048 súdneho poriadku umožňuje podať námietku (*opposition*) proti rozsudku pre zmeškanie v lehote jedného mesiaca od jeho doručenia alebo v niektorých prípadoch od jeho oznámenia podľa článku 792 ods. 2 a 3 tohto poriadku.
- Pokiaľ ide o rozsudky, ktoré už nadobudli platnosť, vydané občianskoprávnymi súdmi a trestnými súdmi, ak tieto súdy rozhodujú o občianskoprávných nárokoch, je možné za určitých okolností stanovených v článku 1133 súdneho poriadku podať mimoriadny návrh na preskúmanie v občianskoprávnom konaní (*requête civile*) v lehote šiestich mesiacov od okamihu, keď sa účastník dozvedel o namietaných dôvodoch na zrušenie rozsudku.

Uvedené lehoty na podanie odvolania, námietky alebo mimoriadneho návrhu na preskúmanie platia:

- ak sa v záväzných nadnárodných a medzinárodných právnych predpisoch nestanovuje inak,
- bez toho, aby bol dotknutý článok 50 súdneho poriadku umožňujúci za určitých podmienok stanovených zákonom predĺžiť lehotu,
- bez toho, aby bola nimi dotknutá možnosť uplatnenia všeobecnej právnej zásady, ktorú niekoľkokrát potvrdil belgický kasačný súd a podľa ktorej sa lehoty stanovené na vykonanie úkonu predlžia v prospech strany, ktorej vyššia moc zabránila úkon urobiť pred uplynutím lehoty.

#### 3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))

Podľa článku 20 ods. 2 písm. c) nariadenia musí byť ku kópii rozhodnutia a osvedčenia o európskom exekučnom titule priložený preklad osvedčenia do úradného jazyka miesta výkonu, t. j. do francúzskeho, holandského alebo nemeckého jazyka.

Zoznam uplatniteľných jazykov je k dispozícii v príručke prijímajúcich orgánov pre nariadenie (ES) č. 1348/2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach v členských štátoch (Európsky justičný atlas pre občianske veci).

#### 4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)

V Belgicku je orgánom určeným na účely článku 25 nariadenia notár, ktorý spísal verejnú listinu, na ktorú sa vzťahuje žiadosť o vydanie osvedčenia o európskom exekučnom titule.

Posledná aktualizácia: 25/10/2017

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzí na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

### Európsky exekučný titul - Bulharsko

#### 1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))

Ak ide o nesporný nárok, môže súd prvého stupňa po preskúmaní prípadu osvedčenie pre európsky exekučný titul opraviť alebo stiahnuť (článok 619 ods. 4 Občianskeho súdneho poriadku).

#### 2. Postupy pri preskúmaní (čl.19 (1))

Dižník by mal podľa článku 19 nariadenia podať žiadosť o preskúmanie príslušného rozsudku na Najvyšší kasačný súd. Súd prehodnotí žiadosť v zmysle kapitoly 24 Občianskeho súdneho poriadku – „odňatie rozhodnutí s právnymi účinkami“.

### 3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))

Bulharská republika určuje bulharský jazyk.

### 4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)

Príslušným orgánom je súd, v ktorého právomoci bol vydaný rozsudok (článok 619 ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku).

Posledná aktualizácia: 15/01/2019

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

#### Európsky exekučný titul - Česká republika

##### 1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))

České okresné sudy postupujú podľa § 167 zákona č. 99/1963 Zb. (občiansky súdny poriadok) v znení neskorších predpisov

##### 2. Postupy pri preskúmaní (čl. 19 (1))

České okresné sudy postupujú podľa § 58 a § 201 – 243g zákona č. 99/1963 Zb. (občiansky súdny poriadok) v znení neskorších predpisov

### 3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))

Čeština

### 4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)

Okresné sudy

Posledná aktualizácia: 25/09/2019

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

#### Európsky exekučný titul - Nemecko

##### 1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))

Zákon o vykonávaní nariadenia (ES) č. 805/2004, ktorým sa vytvára európsky exekučný titul pre nesporné nároky, (vykonávací zákon o európskom exekučnom titule) doplnil tieto ustanovenia do Občianskeho súdneho poriadku (ďalej len „OSP“):

„§ 1081

*Oprava alebo stiahnutie*

(1) Žiadosť podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 805/2004 o opravu alebo stiahnutie súdneho osvedčenia sa podáva na súde, ktorý osvedčenie vydal. O žiadosti rozhodne tento súd. Žiadosť o opravu alebo stiahnutie osvedčenia vydaného notárom alebo osvedčenia vydaného správnym orgánom sa podáva na orgáne, ktorý osvedčenie vydal. Notári alebo správne orgány sú povinné bezodkladne postúpiť túto žiadosť tomu okresnému súdu na rozhodnutie, v ktorého pôsobnosti majú sídlo.

(2) Dlužník môže podať žiadosť o stiahnutie v rámci lehoty jedného mesiaca. Ak sa osvedčenie má doručiť do zahraničia, je táto lehota dva mesiace. Ide o zákonnú lehotu, ktorá začne plynúť momentom doručenia osvedčenia, ale v žiadnom prípade nie pred doručením právneho titulu, ktorého sa osvedčenia týka. V žiadosti o stiahnutie musia byť uvedené dôvody, pre ktoré bol titul zjavne nesprávne vydaný.

(3) Na opravu a stiahnutie sa primerane vzťahuje § 319 ods. 2 a 3.“

Ustanovenia § 319 ods. 2 a 3 OSP znejú takto:

„§ 319

*Oprava rozsudku*

(1) ...

(2) Rozhodnutie o oprave sa uvedie na rozsudku a jeho rovnopisoch. Pokiaľ sa v uznesení vyhlasuje, že oprava bola vykonaná vo forme opísanej v ods. 130 písm. b), má sa uložiť ako osobitný elektronický dokument. Tento dokument má byť neoddeliteľne pripojený k rozsudku.

(3) Voči rozkazu, ktorým sa zamietá žiadosť o opravu, nemožno podať odvolanie. Je však voči nemu možné bezodkladne podať sťažnosť.“

##### 2. Postupy pri preskúmaní (čl. 19 (1))

Podľa súčasných pravidiel nemeckého občianskeho práva procesného má dlžník právo vždy, a teda nielen vo výnimočných prípadoch uvedených v článku 19 ods. 1 nariadenia (ES) č. 805/2004, žiadať o preskúmanie rozhodnutia prijatého z dôvodu nevznesenia námietky alebo nedostavenia sa na súd [porovnaj článok 19 ods. 2 nariadenia (ES) č. 805/2004].

a) Kontumačné rozsudky a exekučné tituly

Podľa § 338 OSP dlžník môže požiadať o zrušenie kontumačného rozsudku. Ten istý opravný prostriedok sa uplatňuje na rozkaz vydaný v rámci konania o platobnom rozkaze (porovnaj § 700 OSP v spojení s § 338 OSP). Žiadosť sa podáva vo forme oznámenia o námietke, a to na súde, na ktorom prebieha hlavné konanie. Pre podanie žiadosti je stanovená lehota dvoch týždňov. Ide o zákonnú lehotu, ktorá začína plynúť momentom doručenia rozhodnutia. Ak ide o prípustnú žiadosť, konanie sa vráti do štádia, v ktorom bolo pred zmeškaním. Dôvody, pre ktoré dlžník nemal možnosť napadnúť nárok alebo dostaviť sa na súdne pojednávanie, nemajú na prípustnosť žiadosti žiaden vplyv.

Ak v prípadoch uvedených v článku 19 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 805/2004 nielen že nedošlo k riadnemu doručeniu dokumentu o začatí konania alebo rovnocennému dokumentu, prípadne predvolaniu na súdne pojednávanie, ale nedostatky v doručovaní ďalej trvajú, a to napríklad preto, lebo sa doručenie uskutočnilo na adresu, na ktorej sa dlžník už dlhší čas nezdržiava, je situácia takáto: ak nemožno preukázať, že kontumačný rozsudok alebo exekučný titul bol doručený riadne, alebo ak bolo doručenie neúspešné z dôvodu porušenia základných pravidiel doručovania, potom začne dvojtýždňová lehota na podanie žiadosti plynúť až od momentu, keď bol dlžníkovi doručený kontumačný rozsudok alebo exekučný titul. Popri tom má dlžník aj ďalej právo podať žiadosť o zrušenie rozsudku.

V prípadoch uvedených v článku 19 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 805/2004, t. j. ak nejde o neúspešné doručenie, ale ak dlžníkovi zabránila vo vznesení námietky voči nároku vyššia moc alebo výnimočné okolnosti bez zavinenia na jeho strane, je situácia takáto: ak je prekážka odstránená včas pred uplynutím lehoty na podanie žiadosti o zrušenie rozsudku, môže dlžník využiť riadny opravný prostriedok, t. j. podať žiadosť (pozri už uvedené). Ak však bolo dlžníkovi zabránené dostaviť sa na súd z dôvodu dopravnej nehody, môže spravidla v lehote dvoch týždňov od doručenia rozsudku podať žiadosť, a to osobne alebo prostredníctvom zástupcu, ktorý tak urobí v jeho mene. Ak prekážka trvá aj po uplynutí lehoty na podanie žiadosti, má dlžník podľa ustanovení § 233 OSP možnosť požiadať o vrátenie konania do predchádzajúceho štádia. Tieto ustanovenia nie sú obmedzené len na prípady vyššej moci, ale umožňujú strane požiadať o vrátenie konania do predchádzajúceho štádia aj v prípade, keď jej bez vlastného zavinenia bolo zabránené dodržať zákonnú lehotu (alebo niektoré ďalšie bližšie určené lehoty). Žiadosť o vrátenie konania do predchádzajúceho štádia sa musí podať v lehote dvoch týždňov od momentu, keď prekážka bola odstránená. O vrátenie konania do predchádzajúceho štádia nemožno už viac požiadať po uplynutí jedného roka od konca skončenia

predmetnej lehoty. O tejto žiadosti, ktorá sa takisto musí podať v lehote dvoch týždňov, rozhoduje súd, ktorý je príslušný na rozhodovanie o žiadosti o zrušenie rozsudku (t. j. súd, na ktorom sa vedie spor).

Ak dlžník podal prípustnú žiadosť o zrušenie rozsudku, ale sa opätovne nedostaví na vytyčené pojednávanie, nebude mať žiaden opravný prostriedok voči rozsudku, ktorým sa kontumačne zamieťa jeho žiadosť (porovnaj § 345 OSP). Dlžník má však právo v obmedzených prípadoch podať odvolanie. Podľa § 514 ods. 2 OSP sa v takýchto prípadoch môže na podporu svojho odvolania dovoliavať tej skutočnosti, že jeho nedostavenie sa na súd nebolo v dôsledku nedbalosti. Všeobecné obmedzenia prípustnosti odvolaní (porovnaj § 511 ods. 2 OSP) sa nepoužijú. Odvolanie sa podáva na odvolacom súde vo forme oznámenia o odvolaní. Pre podanie odvolania je stanovená lehota jedného mesiaca. Ide o zákonnú lehotu, ktorá začína plynúť po doručení úplného znenia rozsudku a najneskôr päť mesiacov po jeho vyhlásení. Keďže ide o zákonnú lehotu, dlžník má podľa § 233 OSP nárok žiadať o vrátenie konania do predchádzajúceho štádia v prípade, že nebol schopný dodržať túto lehotu na odvolanie bez vlastného zavinenia (pozri už uvedené).

b) Rozsudky na základe skutkového stavu, ktorý je opísaný v súdnom spise

Ak sa dlžník nezúčastní na ústnom pojednávaní a súd nevynesie kontumačný rozsudok a namiesto toho na žiadosť veriteľa vynesie rozsudok na základe skutkového stavu, ktorý je opísaný v súdnom spise (porovnaj § 331a ods. 2 OSP), možno sa odvolať aj proti takémuto rozsudku. Podľa § 511 OSP možno podať odvolanie, ak hodnota nároku je vyššia ako 600 EUR alebo ak súd prvého stupňa povolil odvolanie voči rozsudku vzhľadom na zásadný význam (§ 511 ods. 4 OSP). Pokiaľ ide o formálne náležitosti odvolania a právo na vrátenie konania do predchádzajúceho štádia, odkazuje sa na už uvedené skutočnosti.

### 3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))

Vykonávací zákon o európskom exekučnom titule doplnil tieto ustanovenia do Občianskeho súdneho poriadku:

„§ 1083

Preklad

Ak je podľa článku 20 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 805/2004 veriteľ povinný predložiť preklad, vyhotoví sa tento v nemeckom jazyku a potvrdí ho osoba, ktorá je na to v jednom z členských štátov poverená.“

### 4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)

V Nemecku sú verejnými listinami na účely článku 25 ods. 1 nariadenia (ES) č. 805/2004 vykonateľné právne nástroje vyhotovené notármi a úradmi sociálnej starostlivosti o mladistvých. V novom § 1079, ktorý sa má doplniť do OSP, vykonávací zákon o európskom exekučnom titule zveruje právomoc vydávať osvedčenia o európskom exekučnom titule na účely článku 25 ods. 1 nariadenia (ES) č. 805/2004 tomu úradu, ktorý je zodpovedný za vydanie vykonateľného rovnopisu (porovnaj § 724 OSP). Predmetné ustanovenie znie takto:

„§ 1079

Príslušnosť

Osvedčenia podľa:

1. článku 9 ods. 1, článku 24 ods. 1, článku 25 ods. 1 a

2. článku 6 ods. 2 a 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 805/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vytvára európsky exekučný titul pre nesporné nároky (Ú. v. EÚ L 143, s. 15) majú právo vydávať tie súdy, orgány alebo notári, ktorí sú zodpovední za vydanie vykonateľného rovnopisu.“ Podľa § 792 ods. 2 OSP vydá vykonateľný rovnopis notárskej listiny (a teda osvedčenie o európskom exekučnom titule) notár, ktorý listinu uschováva. Ak listinu uschováva orgán, je na vydanie príslušný tento orgán. Listinu má spravidla v úschove notár, ktorý ju overil.

Podľa § 60 ods. 3 bodu 1 ôsmej časti zákona o sociálnej starostlivosti (Sociálna starostlivosť o deti a mladistvých) je na vydanie vykonateľného rovnopisu listiny týkajúcej sa sociálnej starostlivosti príslušný úrad sociálnej starostlivosti o mladistvých, ktorý je poverený vykonávať práce súvisiace s overovaním listín. Z tohto dôvodu je na vydanie osvedčenia o európskom exekučnom titule príslušný ten úrad sociálnej starostlivosti o mladistvých, ktorý vydal príslušnú verejnú listinu. Vykonávací zákon o európskom exekučnom titule tu zaviedol objasnenie právneho stavu prostredníctvom novelizácie § 60 ods. 3 bodu 1 ôsmej časti zákona o sociálnej starostlivosti.

Z vymedzenia právomoci vydávať vykonateľné rovnopisy vyplýva, že v Nemecku je na vydanie osvedčenia o európskom exekučnom titule vo všeobecnosti oprávnený ktorýkoľvek notár alebo úrad sociálnej starostlivosti o mladistvých. Keďže je v Nemecku okolo 8 000 notárov a niekoľko stoviek úradov sociálnej starostlivosti o mladistvých, vytvoriť ich zoznam pre zverejnenie v úradnom vestníku sa javí ako nenáležité. Náklady na aktualizáciu takéhoto zoznamu by navyše boli zjavne neprimerané. V súčasnosti nemecká vláda upúšťa od zaslania predmetného zoznamu a namiesto toho oznamuje, aby sa v úradnom vestníku zverejnil právny rámec, ktorý je daný ustanoveniami § 1079 OSP v spojení s § 797 ods. 2 OSP resp. § 60 ods. 3 bodu 1 ôsmej časti zákona o sociálnej starostlivosti. Takáto informácia umožní dlžníkovi bez problémov zistiť, ktorý orgán je na účely článku 25 nariadenia Rady (ES) č. 805/2004 príslušný. Okrem toho bude v prevažnej väčšine prípadov príslušný aj tak orgán, ktorý verejnú listinu vydal, ako už bolo objasnené.

Posledná aktualizácia: 09/10/2018

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## Európsky exekučný titul - Estónsko

### 1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))

V Estónsku možno žiadosť o opravu alebo zrušenie európskeho exekučného titulu podľa článku 10 ods. 2 nariadenia podať spôsobom, ktorý je uvedený v § 447 občianskeho súdneho poriadku (RT I, 19.03.2015, 27).

### 2. Postupy pri preskúmaní (čl. 19 (1))

V prípadoch podľa článku 19 ods. 1 je možné podať návrh podľa § 415 občianskeho súdneho poriadku.

### 3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))

Na účely článku 20 ods. 2 písm. c) nariadenia Estónsko akceptuje osvedčenia v angličtine alebo estónčine, alebo osvedčenia preložené do týchto jazykov.

### 4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)

Orgánom na účely článku 25 je miestny súd Harjumaa.

Posledná aktualizácia: 13/08/2019

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## Európsky exekučný titul - Grécko

### 1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))

Ak bolo vydané osvedčenie o európskom exekučnom titule na účely súdneho rozhodnutia, oprava alebo stiahnutie tohto osvedčenia sa riadi článkom 10 nariadenia (ES) č. 805/2004 a rovnaký postup sa uplatňuje na potvrdenie pre súdny zmier (čl. 24 ods. 3 nariadenia) a verejné listiny (čl. 25 ods. 3). Tieto konania a, samozrejme, konania o súdnej príslušnosti v Grécku sa riadia článkom 933 občianskeho súdneho poriadku (Κώδικας Πολιτικής Δικονομίας), ktorého predmetom je vznesenie námietky voči platnosti exekučného titulu. Opravu alebo stiahnutie nemožno napadnúť, pretože článok 10 ods. 4 nariadenia sa uplatňuje analogicky, a v súlade s článkom 24 ods. 3 a článkom 25 ods. 3 sa uplatňuje rovnako, aj pokiaľ ide o súdne zmiery a verejné listiny.

## **2. Postupy pri preskúmaní (čl. 19 (1))**

Ak sa má rozhodnutie osvedčené ako európsky exekučný titul preskúmať, pretože dlžník nebol schopný brániť sa z dôvodu oneskoreného doručenia predvolania alebo vyššej moci, t. j. výnimočných okolností, ktoré vznikli nezávisle od jeho vôle, konanie bude pokračovať na súde, ktorý vydal rozhodnutie. Ide o postup napadnutia rozsudku pre zmeškanie v súlade s ustanoveniami občianskeho súdneho poriadku (článok 495 a článok 501 a nasl.).

## **3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))**

Žiadosti o potvrdenie verejnej listiny ako európskeho exekučného titulu, ktorý je vykonateľný v niektorom členskom štáte v súlade s článkom 25 ods. 1 tohto nariadenia, sa prijímajú v gréčtine alebo angličtine.

## **4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)**

Orgánom príslušným na osvedčenie európskeho exekučného titulu, t. j. verejnej listiny v rozsahu pôsobnosti článku 4 ods. 3 nariadenia, v spojení s článkom 904 ods. 2 písm. d) a písm. g) gréckeho občianskeho súdneho poriadku, je osoba, ktorá je podľa gréckeho práva oprávnená vydávať vykonateľný dokument, v prípade notárskej zápisnice je to notár, ktorý dokument vydal. V prípade dokumentov, ktoré sú právne vykonateľné, ale ktoré nevydáva súd, je rovnako ako v prípade notárskych zápisníc príslušným orgánom osoba, ktorá dokument vydala.

Posledná aktualizácia: 25/08/2016

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## **Európsky exekučný titul - Španielsko**

### **1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))**

Postup pre opravu chýb v osvedčení o európskom exekučnom titule stanovený v článku 10 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 805/2004 je upravený článkom 267 ods. 1 až 3 ústavného zákona č. 6/1985 z 1. júla 1985 o súdnej moci (Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio del Poder Judicial).

Postup, ktorým sa ruší osvedčenie o európskom exekučnom titule uvedený v článku 10 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 805/2004 prebieha podľa ustanovení týkajúcich sa žiadosti o preskúmanie (*recurso de reposición*) stanovenými v zákone č. 1/2000 zo 7. januára 2000 Občianskeho súdneho poriadku (la Ley 1/2000, de 7 de enero, de Enjuiciamiento Civil).

Pokiaľ sa osvedčenie o európskom exekučnom titule týka verejných listín, je zodpovednosťou príslušného notára skontrolovať prípadné vecné chyby alebo splnenie požiadaviek nevyhnutných na jeho udelenie a dať podnet na opravu vecných chýb v osvedčení alebo na jeho zrušenie, ako je stanovené v článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 805/2004.

### **2. Postupy pri preskúmaní (čl. 19 (1))**

Súdne preskúmanie vo výnimočných prípadoch ako je stanovené v článku 19 nariadenia (ES) č. 805/2004 možno uskutočniť prostredníctvom anulovania konečného rozsudku na základe žiadosti dlžníka (článok 501 Občianskeho súdneho poriadku, Ley 1/2000, de 7 de enero, de Enjuiciamiento Civil).

### **3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))**

Akceptovaným jazykom v zmysle článku 20 ods. 2 písm. c) je španielsky jazyk.

### **4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)**

Za vydávanie osvedčení uvedených v článku 25 ods. 1 a v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 805/2004 je zodpovedný poverený notár alebo jeho právny zástupca či právny nástupca.

Posledná aktualizácia: 12/03/2019

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## **Európsky exekučný titul - Francúzsko**

### **1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))**

Žiadosť o opravu exekučného titulu v prípade chyby v písaní alebo o jeho stiahnutie v prípade nesprávneho doručenia, ktorá je vymedzená v článku 10 ods. 2, treba zaslať riaditeľovi podateľne súdu, ktorý vydal titul.

Zamietnutie žiadosti o opravu alebo stiahnutie môže byť predmetom odvolania vo forme žiadosti zaslanej predsedovi súdu.

### **2. Postupy pri preskúmaní (čl. 19 (1))**

Postup preskúmania uvedený v článku 19 je bežný postup uplatňovaný na rozhodnutia prijaté súdom, ktorý vydal pôvodný exekučný titul.

### **3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))**

Jazyky prijateľné pre registráciu európskych exekučných titulov, ktoré zaslali veritelia francúzskym orgánom, sú angličtina, francúzština, nemčina, španielčina a taliančina.

### **4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)**

Orgánmi uvedenými v článku 25 nariadenia sú notár alebo právnická osoba poverená notárskym úradom, ktorá vlastní originál doručenej listiny.

Posledná aktualizácia: 02/07/2019

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## **Európsky exekučný titul - Chorvátsko**

### **1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))**

Žiadosť o opravu alebo stiahnutie súdneho osvedčenia sa podáva:

– súdu, ktorý osvedčenie vydal

Žiadosť o opravu alebo zrušenie verejnej listiny vyhotovenej notárom, správnym orgánom alebo fyzickou alebo právnickou osobou s verejnou právomocou sa podáva:

– orgánu alebo osobe, ktorá vyhotovila dokument a ktorá je potom povinná žiadosť postúpiť miestne príslušnému mestskému súdu podľa bydliska alebo sídla, aby tento súd mohol vydať platné rozhodnutie.

## **2. Postupy pri preskúmaní (čl.19 (1))**

Podľa článku 19 ods. 1 nariadenia sú postupy na preskúmanie rozhodnutí v Chorvátskej republike stanovené v občianskom súdnom poriadku (Úradný vestník Chorvátskej republiky Narodne novine č. 53/91, 91/92, 112/99, 88/01, 117/03, 88/05, 2/07, 84/08, 96/08, 123/08, 57/11 a 148/11 – konsolidované znenie 25/13 a 28/13).

Sú to tieto postupy:

– návrh na obnovenie pôvodného stavu (články 117 až 122a občianskeho súdneho poriadku). Návrh sa musí predložiť v lehote 8 dní odo dňa, kedy sa strana dozvedela o dôvode zmeškania, alebo, pokiaľ sa strana o dôvode zmeškania dozvedela neskôr, začína uvedená lehota plynúť odo dňa, kedy sa strana dozvedela o dôvode nedodržania lehoty. Po uplynutí 2 mesiacov (v konaniach pred mestským súdom) alebo 30 dní (v konaniach pred obchodným súdom) odo dňa zmeškania sa návrh na obnovenie pôvodného stavu už nemôže podať.

– obnova konania (články 421 – 432) občianskeho súdneho poriadku). Návrh na obnovu konania sa musí podať do 30 dní odo dňa, kedy sa strana dozvedela o dôvode umožňujúcom podanie žiadosti o obnovu konania alebo odo dňa, keď jej bolo doručené rozhodnutie súdu.

## **3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))**

Chorvátčina. Chorvátsky preklad musí byť overený kvalifikovaným prekladateľom v jednom z členských štátov EÚ.

## **4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)**

Príslušné súdy, správne orgány, notári, právnické a fyzické osoby s verejnou právomocou, ktoré sú oprávnené vydávať nástroje presadzovania právnych predpisov alebo exekučné tituly na vymáhanie nesporných pohľadávok podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov.

Posledná aktualizácia: 05/07/2018

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## **Európsky exekučný titul - Taliansko**

### **1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))**

Postup stanovený v článku 10 ods. 2 na opravu osvedčenia o európskom exekučnom titule slúži podľa talianskych právnych predpisov na opravu vecnej chyby. Príslušnými ustanoveniami sú článok 287 a nasl. občianskeho súdneho poriadku.

Postup stanovený v článku 10 ods. 2 na stiahnutie osvedčenia o európskom exekučnom titule je v zmysle talianskych právnych predpisov stiahnutím vykonaným senátom. Príslušné ustanovenia sú uvedené v článku 737 a nasl. občianskeho súdneho poriadku a iniciujú sa prostredníctvom odvolania; ukončujú odôvodneným uznesením senátu. Vypočutie je možné.

### **2. Postupy pri preskúmaní (čl.19 (1))**

Preskúmanie podľa článku 19 ods. 1 pozostáva podľa talianskeho práva z riadneho opravného prostriedku (§ 323 a nasl. občianskeho súdneho poriadku: odvolanie a kasačný opravný prostriedok) a mimoriadneho opravného prostriedku (§ 395 občianskeho súdneho poriadku).

### **3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))**

Jazykom akceptovaným v zmysle článku 20 ods. 2 písm. c) je taliansky jazyk.

### **4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)**

Orgánom určeným podľa článku 25 je súd (*tribunale*).

Posledná aktualizácia: 19/11/2018

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## **Európsky exekučný titul - Cyprus**

### **1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))**

Uplatňujú sa tie isté postupy opravy, ktoré sú uvedené v Občianskom súdnom poriadku. Osvedčenie o európskom exekučnom titule možno opraviť, ak obsahuje vecnú chybu alebo ak existuje rozpor medzi rozhodnutím a osvedčením.

### **2. Postupy pri preskúmaní (čl.19 (1))**

Každý postup na preskúmanie rozhodnutia možno zaevidovať v súlade s Občianskym súdnym poriadkom a podľa príkazu 48 sa všetky žiadosti musia predložiť písomne a doručiť zainteresovaným stranám najmenej štyri dni pred dátumom určeným na pojednávanie. Na podanie žiadosti možno použiť formulár uvedený v prílohe VI k nariadeniu.

### **3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))**

Grécky a anglický jazyk

### **4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)**

Neuplatňujú sa. V cyperskom právnom poriadku neexistujú žiadne verejné listiny v zmysle vymedzenia podľa článku 4 nariadenia.

Posledná aktualizácia: 18/04/2019

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## **Európsky exekučný titul - Lotyšsko**

### **1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))**

Čo sa týka informácií o pravidlách stanovených vo vnútroštátnych právnych predpisoch, ktorými sa vykonáva uplatňovanie článku 10 ods. 2 nariadenia a stanovuje postup opravy alebo zrušenia osvedčenia o európskom exekučnom titule, lotyšské orgány by vás informovali, že vykonávacie opatrenia podľa článku 10 ods. 2 sú zahrnuté v článkoch 5431 a 5451 Občianskeho súdneho poriadku.

„Článok 5431. Oprava chýb v exekučných tituloch Európskej únie

1. Na žiadosť účastníka v konaní môže súd, ktorý vydal rozsudok alebo prijal rozhodnutie, opraviť chyby v osvedčení o európskom exekučnom titule na základe článku 10 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) [č. 805/2004](#), v osvedčení uvedenom v článku 41 ods. 1 alebo článku 42 ods. 1

nariadenia Rady (ES) [č. 2201/2003](#) na základe nariadenia Rady (ES) [č. 2201/2003](#) alebo chyby v osvedčení uvedenom v článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [č. 606/2013](#) podľa článku 9 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) [č. 606/2013](#). Súd môže takisto na vlastný podnet opraviť chyby v osvedčení uvedenom v článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [č. 606/2013](#).

2. Pri podaní žiadosti o opravu osvedčenia o európskom exekučnom titule sa musí použiť tlačivo uvedené v článku 10 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) [č. 805/2004](#).

3. Otázka opravy chýb sa prešetrí na súdnom vypočutí, pričom účastníci sú o tom pred vypočutím vopred informovaní. Neúčast' týchto osôb na vypočutí neohrozí preskúmanie tejto otázky.

4. Chyby v exekučných tituloch, na ktoré sa odkazuje v odseku 1 tohto článku, sa opravujú súdnym rozhodnutím.

5. V súvislosti so súdnym rozhodnutím o oprave chyby v exekučnom titule možno podať dodatočnú sťažnosť.

Článok 5451. Zrušenie osvedčenia o európskom exekučnom titule a osvedčenia uvedeného v článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [č. 606/2013](#).

1. Na žiadosť účastníka v konaní s použitím tlačiva uvedeného v článku 10 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) [č. 805/2004](#) môže súd, ktorý vydal rozsudok alebo prijal rozhodnutie, zrušiť osvedčenie o európskom exekučnom titule na základe článku 10 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) [č. 805/2004](#).

11. Súd, ktorý prijal rozhodnutie, môže na žiadosť účastníka alebo na vlastný podnet s použitím osvedčenia uvedeného v článku 14 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [č. 606/2013](#) zrušiť osvedčenie uvedené v článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [č. 606/2013](#) na základe článku 9 ods. 1 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [č. 606/2013](#).

2. Žiadosť o zrušenie osvedčenia o európskom exekučnom titule alebo osvedčenia uvedeného v článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) [č. 606/2013](#) bude preskúmaná na súdnom vypočutí, pričom účastníci sú o tom pred vypočutím vopred informovaní. Neúčast' týchto osôb na vypočutí neohrozí preskúmanie tejto otázky.

3. V súvislosti so súdnym rozhodnutím možno podať dodatočnú sťažnosť.“

## 2. Postupy pri preskúmaní (čl.19 (1))

Pokiaľ ide o vykonávanie článku 19 ods. 1 nariadenia, do vnútroštátnych právnych predpisov sa nezačlenili žiadne ďalšie pravidlá, keďže v Lotyšsku sú tieto pravidlá zahrnuté v ustanoveniach Občianskeho súdneho poriadku.

„Článok 51. Obnovenie procesných lehôt

1. Na žiadosť účastníka v konaní súd obnoví premeškané procesné lehoty, ak zistí oprávnené dôvody ich nesplnenia.

2. Pri obnovovaní zmeškanej procesnej lehoty súd takisto umožní oneskorené procesné konanie.

Článok 52. Predĺženie procesných lehôt

Lehoty stanovené súdom alebo sudcom sa môžu na žiadosť účastníka v konaní predĺžiť.

Článok 53. Postup na predĺženie alebo obnovenie procesných lehôt

1. Súdu, na ktorom malo prebehnúť príslušné oneskorené konanie, sa predloží žiadosť o predĺženie lehoty alebo obnovenie premeškanej lehoty, ktorá sa preskúma písomným postupom. Účastníci konania budú o preskúmaní danej žiadosti písomným postupom vopred informovaní a zároveň sa im pošle žiadosť týkajúca sa predĺženia lehoty alebo obnovenia premeškanej lehoty.

2. K žiadosti o obnovenie procesnej lehoty sa predložia dokumenty vyžadované na vykonanie procesného konania a odôvodnenie obnovenia lehoty.

3. Samosudca môže predĺžiť lehotu stanovenú sudcom.

4. V súvislosti so zamietnutím predĺženia alebo obnovenia lehoty vydaným súdom alebo sudcom možno podať dodatočnú sťažnosť.“

## 3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))

V súlade s článkom 20 ods. 2 písm. c) nariadenia sa v Lotyšsku ako jazyk na prijímanie a vydávanie osvedčenia o európskom exekučnom titule uznáva lotyšština.

## 4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)

V Lotyšsku nie sú zriadené inštitúcie, ktoré by boli oprávnené na vydávanie verejných listín podľa článku 25 nariadenia.

Posledná aktualizácia: 05/06/2019

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## Európsky exekučný titul - Litva

### 1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))

Ministerstvo spravodlivosti Litovskej republiky týmto podľa článku 30 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 805/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vytvára európsky exekučný titul pre nesporné nároky (ďalej len „nariadenie“) podáva informáciu o opravných prostriedkoch, jazyku a orgánoch uvedených v článku 30. Súčasne príkladáme aj znenie príslušného zákona Litovskej republiky, ktorým sa implementuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 805/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vytvára európsky exekučný titul pre nesporné nároky (Úradný vestník č. 58 zo 7. mája 2005) (ďalej len „zákon“) a znenie Občianskeho súdneho poriadku Litovskej republiky (Úradný vestník č. 36 – 1340 zo 6. apríla 2002; Úradný vestník č. 42 z 24. apríla 2002) (ďalej len „súdny poriadok“).

Na žiadosť zainteresovanej strany môže osvedčenie o európskom exekučnom titule opraviť ten súd, ktorý ho vydal (podľa článku 10 ods. 1 písm. a) nariadenia, článku 5 ods. 1 zákona a článku 648 ods. 6 súdneho poriadku). Vydané osvedčenie o európskom exekučnom titule týkajúce sa verejnej listiny môže opraviť okresný súd v mieste sídla notárskeho úradu, ktorý vykonal zápis o vykonateľnosti verejnej listiny. Pri podaní žiadosti o opravu osvedčenia o európskom exekučnom titule sa neplatí kolkový poplatok.

Súd, ktorý vydal osvedčenie o európskom exekučnom titule môže toto osvedčenie stiahnuť súdnym príkazom (podľa článku 10 ods. 1 písm. b) nariadenia a článku 5 ods. 2 zákona). Vydané osvedčenie o európskom exekučnom titule týkajúce sa verejnej listiny môže stiahnuť okresný súd v mieste sídla notárskeho úradu, ktorý vykonal zápis o vykonateľnosti verejnej listiny. Pri podaní žiadosti o stiahnutie osvedčenia o európskom exekučnom titule sa neplatí kolkový poplatok.

Článok 5 zákona znie takto:

„Článok 5 Oprava alebo stiahnutie osvedčenia o európskom exekučnom titule

1. Ak sa osvedčenie o európskom exekučnom titule z dôvodu chyby v písaní alebo inej chyby nezhoduje so súdnym rozhodnutím alebo verejnou listinou, na účely opravy osvedčenia o európskom exekučnom titule sa primerane použijú ustanovenia článku 648 ods. 6 Občianskeho súdneho poriadku Litovskej republiky.

2. Súd, ktorý vydal osvedčenie o európskom exekučnom titule v situácii uvedenej v článku 10 ods. 1 písm. b) nariadenia súdnym príkazom toto osvedčenie o európskom exekučnom titule stiahne, alebo stiahnutie zamietne.

3. Pri podaní žiadosti vo veciach uvedených v tomto článku účastník neplatí kolkový poplatok.

4. Ustanovenia tohto článku sa použijú aj v prípade, keď je okresný súd v mieste sídla notárskeho úradu, ktorý vykonal zápis o vykonateľnosti verejnej listiny požiadanej o opravu alebo stiahnutie osvedčenia o európskom exekučnom titule vydaného v súlade s postupom stanoveným v článku 4 ods. 2 tohto zákona.“

Článok 648 ods. 6 súdneho poriadku znie takto:

Ak sa pri vydávaní exekučného titulu stala chyba v písaní alebo iná chyba, tak predmetný titul vydávajúca inštitúcia na žiadosť zainteresovanej strany opraví.“

## **2. Postupy pri preskúmaní (čl.19 (1))**

Prikladáme aj znenie príslušného zákona Litovskej republiky, ktorým sa implementuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 805/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vytvára európsky exekučný titul pre nesporné nároky (Úradný vestník č. 58 zo 7. mája 2005) (ďalej len „zákon“) a znenie Občianskeho súdneho poriadku Litovskej republiky (Úradný vestník č. 36 – 1340 zo 6. apríla 2002; Úradný vestník č. 42 z 24. apríla 2002) (ďalej len „súdny poriadok“).

Kontumačné súdne rozhodnutie môže byť preskúmané na základe žiadosti strany, ktorá sa nezúčastnila na pojednávaní. Táto žiadosť musí obsahovať dôvody a byť podaná do 20 dní od vydania rozhodnutia. (Túto dvadsať dní trvajúcu lehotu možno predĺžiť podľa článku 78 súdneho poriadku osobám, ktoré ju nedodrжали z dôvodov, ktoré súd uzná za závažné). Po tom, ako súd obdrží žiadosť, zašle ju spolu s rovnopismi jej príloh stranám a tretím osobám a oznámi im, že strany majú povinnosť a tretie osoby právo podať k nej do štrnástich dní pripomienky. Súd žiadosť preskúma v písomnom konaní, a to do štrnástich dní od skončenia lehoty na predloženie pripomienok. Ak po preskúmaní žiadosti súd dospeje k záveru, že strana sa na pojednávaní nezúčastnila zo závažných dôvodov, o ktorých súd nemohla včas informovať, a ak sa táto žiadosť odvoláva na dôkazy, ktoré môžu mať vplyv na zákonnosť a platnosť predmetného kontumačného rozhodnutia, súd kontumačné rozhodnutie stiahne a prípad sa preskúma.

Ak sa prípad preskúma podľa pravidiel listinného konania (Kapitola XXII súdneho poriadku) súd má právo na základe závažných dôvodov predĺžiť odporcovi lehotu, v ktorej má tento predložiť námietky, a to podľa článku 430 ods. 5 súdneho poriadku, a ak sa prípad preskúma podľa pravidiel uvedených v Kapitole XXIII súdneho poriadku (osobitný charakter prípadov vydania súdneho príkazu) súd môže, ak existujú závažné dôvody, predĺžiť odporcovi lehotu v ktorej má tento predložiť námietky voči nároku veriteľa, a to podľa článku 439 ods. 2 súdneho poriadku.

Článok 287 súdneho poriadku:

„1. Strana, ktorá nie je prítomná na zasadnutí súdu má právo podať žiadosť o preskúmanie kontumačného rozhodnutia na súde, ktorý kontumačné rozhodnutie vydal, a to do dvadsiatich dní od jeho vydania.

2. Takáto žiadosť musí obsahovať:

- 1) označenie súdu, ktorý vyniesol kontumačné rozhodnutie,
- 2) označenie strany podávajúcej žiadosť,
- 3) okolnosti, ktoré viedli k tomu, že sa žiadateľ nezúčastnil na súdnom zasadnutí a neinformoval súd o vážnosti dôvodov takejto neúčasti pred samotným zasadnutím, a dôkazy tieto okolnosti preukazujúce,
- 4) okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na zákonnosť a platnosť rozhodnutia a akékoľvek dôkazy tieto okolnosti preukazujúce,
- 5) podrobný opis toho, čo žiadateľ požaduje,
- 6) zoznam podkladov priložených k žiadosti,
- 7) podpis žiadateľa a dátum vyhotovenia žiadosti.

3. Súdu treba predložiť žiadosť a prílohy v takom počte rovnopisov, koľko je strán a tretích osôb.

4. Chyby sa zo žiadosti odstraňujú v súlade s postupom pre odstraňovanie chýb zo žiadostí.

5. Ak boli v jednom a tom istom prípade podané odvolania a aj žiadosti o preskúmanie kontumačného rozhodnutia, súd najskôr preskúma žiadosti o preskúmanie kontumačného rozhodnutia a akékoľvek súdne príkazy, ktoré boli v súvislosti s takýmito rozhodnutiami vydané.“

Článok 430 ods. 5 súdneho poriadku:

„Ak boli námietky vznesené po uplynutí lehoty v trvaní dvadsiatich dní, alebo ak nespĺňajú požiadavky uvedené v odseku 1 tohto článku, súd ich zamietne. Voči súdnemu príkazu, ktorým sa zamietajú námietky možno podať samostatné odvolanie. Ak odporca nedodrží lehotu zo závažných dôvodov, tak ju súd môže na základe žiadosti predĺžiť.“

Článok 439 ods. 2 súdneho poriadku:

„Námietky dlžníkov voči nároku veriteľa sa podávajú písomne a do dvadsiatich dní od doručenia oznámenia o súdnom príkaze dlžníkovi. Námietky musia spĺňať všeobecné obsahové a formálne požiadavky na listiny používané v súdnom konaní, s výnimkou požiadavky na uvedenie dôvodov. Ak zo závažných dôvodov dlžník podá námietku po uplynutí lehoty uvedenej v tomto odseku, môže súd na základe žiadosti dlžníka lehotu na podanie námietok predĺžiť. Voči príkazu, ktorým sa zamietá takáto žiadosť dlžníka možno podať samostatné odvolanie.“

Článok 78 ods. 1 súdneho poriadku:

„Osobám, ktoré nedodrжали lehotu stanovenú zákonom alebo uloženú súdom z dôvodov, ktoré súd považuje za závažné, možno danú lehotu predĺžiť.“

## **3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))**

V súlade s článkom 2 ods. 4 zákona#\_ftn1[1] je jazykom, ktorý sa bude používať na účely článku 20 ods. 2 písm. c) nariadenia litovský jazyk.

Článok 2 ods. 4 zákona#\_ftn2[1]:

„Európsky exekučný titul alebo jeho rovnopis, ktoré sa majú vykonať v Litovskej republike, sa preložia do litovského jazyka a vykonajú bez toho, aby sa uplatnili ustanovenia článku 7 Kapitoly LX Občianskeho súdneho poriadku Litovskej republiky.“

---

#\_ftnref1[1] Európsky exekučný titul pre nesporné nároky (Úradný vestník č. 58 zo 7. mája 2005)

#\_ftnref2

## **4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)**

V súlade s článkom 4 ods. 2 zákona#\_ftn1[1] sú orgánom uvedeným v článku 25 nariadenia, t. j. orgánom určeným na vydávanie európskeho exekučného titulu týkajúceho sa verejnej listiny, notári.

Článok 4 ods. 2 zákona#\_ftn2[1]:

„Na žiadosť veriteľa vydá európsky exekučný titul týkajúci sa verejnej listiny podľa odseku 1 tohto článku notár, ktorý predmetnú verejnú listinu vyhotovil. Notár vydá európsky exekučný titul najneskôr do piatich dní po obdržaní žiadosti o vydanie európskeho exekučného titulu.“

---

#\_ftnref1[1] Európsky exekučný titul pre nesporné nároky (Úradný vestník č. 58 zo 7. mája 2005)

## #\_ftref2

Posledná aktualizácia: 21/10/2019

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

### **Európsky exekučný titul - Maďarsko**

#### **1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))**

Na území Maďarska sa oprava alebo stiahnutie osvedčenia o európskom exekučnom titule riadi ustanoveniami kapitoly II zákona LIII z roku 1994 o výkone súdnych rozhodnutí.

#### **2. Postupy pri preskúmaní (čl.19 (1))**

Preskúmanie rozsudku, na ktorom sa zakladá osvedčenie o európskom exekučnom titule, sa riadi ustanoveniami kapitoly VII zákona III z roku 1952 o občianskom súdnom poriadku.

#### **3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))**

Osvedčenie o európskom exekučnom titule sa môže vyhotoviť v anglickom a maďarskom jazyku.

#### **4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)**

Orgánom príslušným na osvedčovanie verejných listín vydaných v Maďarsku ako európske exekučné tituly je za normálnych okolností okresný súd, v ktorého obvode sídli orgán, ktorý vypracoval verejnú listinu.

V prípade verejných listín vypracovaných notárom, príkazov vydaných notárom alebo zmierov potvrdených notárom, ktoré majú rovnakú účinnosť ako súdny zmier, je orgánom príslušným na osvedčovanie notár.

Orgány príslušné na osvedčovanie verejných listín vydaných v Maďarsku ako európske exekučné tituly môžete nájsť pomocou nástroja na vyhľadávanie v hornej časti stránky.

Notárov, ktorí majú právomoc osvedčovať takéto listiny, môžete nájsť pomocou nástroja na vyhľadávanie na tejto [webovej stránke](#).

Posledná aktualizácia: 24/10/2017

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

### **Európsky exekučný titul - Holandsko**

#### **1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))**

##### **1.1. Konanie o oprave:**

O opravu možno požiadať na tlačive uvedenom v prílohe IV nariadenia na súde, ktorý osvedčil rozhodnutie ako európsky exekučný titul. Konanie je upravené ustanoveniami článku 4 zákona o vykonávaní nariadenia. Ide o zjednodušené konanie na základe návrhu. To znamená, že popri ustanoveniach zákona o vykonávaní nariadenia sa naň vzťahujú ustanovenia článku 261 a nasl. Občianskeho súdneho poriadku. Na odvolanie sa vzťahujú ustanovenia článku 358 a nasl. a na kasáciu ustanovenia článku 426 a nasl. tohto súdneho poriadku.

##### Článok 4 zákona o vykonávaní nariadenia o európskom exekučnom titule

1. Žiadosť o opravu osvedčenia o európskom exekučnom titule podľa článku 10 ods. 1 písm. a) nariadenia sa podáva na tlačive podľa článku 10 ods. 3 nariadenia, a to na súde, ktorý osvedčil rozhodnutie ako európsky exekučný titul. Ustanovenia článku 2 ods. 2 a 3 sa použijú obdobne.
2. Ak žiadosť uvedená v odseku 1 podáva veriteľ, na návrh ktorého došlo k vydaniu exekučného titulu, musí byť k žiadosti, pokiaľ je to možné, priložené pôvodné osvedčenie o európskom exekučnom titule, o opravu ktorého sa žiada. Dlužník sa nemusí predvolať. Oprava sa nariadi ku dňu stanovenému súdom; v súdnom rozhodnutí sa uvedie tento deň a vydá sa opravené osvedčenie o európskom exekučnom titule. Pôvodné osvedčenie o európskom exekučnom titule tým stratí platnosť. Pri zamietnutí žiadosti sa žiadateľovi vráti pôvodné osvedčenie o európskom exekučnom titule, ktoré bolo k žiadosti priložené.
3. Ak žiadosť uvedená v odseku 1 podáva dlžník, súd nenariadi opravu skôr, ako dá veriteľovi a dlžníkovi možnosť vyjadriť sa. Oprava sa nariadi ku dňu stanovenému súdom; v súdnom rozhodnutí sa uvedie tento deň a rovnako aj oprava, tak, ako bola vykonaná a vydá sa opravené osvedčenie o európskom exekučnom titule. Pôvodné osvedčenie o európskom exekučnom titule tým stratí platnosť. Sudca prikáže veriteľovi, aby nový exekučný titul dal do úschovy na súdnom registri.

##### Článok 2 ods. 2 a 3 zákona o vykonávaní nariadenia o európskom exekučnom titule:

2. K žiadosti podľa odseku 1 sa priloží overená kópia rozhodnutia, o osvedčenie ktorého sa žiada a dokument, ktorým bolo začaté konanie. V žiadosti sa podľa možnosti uvedú všetky údaje, ktoré súd potrebuje, aby osvedčil rozhodnutie ako európsky exekučný titul podľa prílohy I nariadenia. Ak budú listiny alebo informácie neúplné, žiadateľovi sa umožní ich doplnenie.
3. Žiadosť uvedená v odseku 1 sa podáva prostredníctvom súdneho úradníka alebo splnomocneného zástupcu. Podanie žiadosti prostredníctvom súdneho úradníka alebo právneho zástupcu sa nevyžaduje pre osvedčenie rozhodnutia okresného sudcu.

##### **1.2. Konanie o stiahnutí**

O stiahnutie je možné požiadať na tlačive uvedenom v prílohe VI nariadenia na súde, ktorý osvedčil rozhodnutie ako európsky exekučný titul. Konanie je upravené ustanoveniami článku 5 zákona o vykonávaní nariadenia. Ide o zjednodušené konanie na základe návrhu. To znamená, že popri ustanoveniach zákona o vykonávaní nariadenia sa naň vzťahujú ustanovenia článku 261 a nasl. Občianskeho súdneho poriadku. Na odvolanie sa vzťahujú ustanovenia článku 358 a nasl. a na kasáciu ustanovenia článku 426 a nasl. tohto súdneho poriadku.

##### Článok 5 zákona o vykonávaní nariadenia o európskom exekučnom titule

1. Žiadosť o stiahnutie osvedčenia o európskom exekučnom titule podľa článku 10 ods. 1 písm. b) nariadenia sa podáva na tlačive podľa článku 10 ods. 3 nariadenia, a to na súde, ktorý osvedčil rozhodnutie ako európsky exekučný titul. Ustanovenia článku 2 ods. 2 a 3 sa použijú obdobne.
2. Stiahnutie sa nariadi až po tom, ako bola daná veriteľovi a dlžníkovi možnosť vyjadriť sa, a to rozhodnutím súdu ku dňu, ktorý súd bližšie určí. Sudca môže prikázať veriteľovi, aby nový exekučný titul dal do úschovy na súdnom registri.

##### Článok 2 ods. 2 a 3 zákona o vykonávaní nariadenia o európskom exekučnom titule:

2. K žiadosti podľa odseku 1 sa priloží overená kópia rozhodnutia, o osvedčenie ktorého sa žiada a dokument, ktorým bolo začaté konanie. V žiadosti sa podľa možnosti uvedú všetky údaje, ktoré súd potrebuje, aby osvedčil rozhodnutie ako európsky exekučný titul podľa prílohy I nariadenia. Ak budú listiny alebo informácie neúplné, žiadateľovi sa umožní ich doplnenie.
3. Žiadosť uvedená v odseku 1 sa podáva prostredníctvom súdneho úradníka alebo splnomocneného zástupcu. Podanie žiadosti prostredníctvom súdneho úradníka alebo právneho zástupcu sa nevyžaduje pre osvedčenie rozhodnutia okresného sudcu.

##### **2. Postupy pri preskúmaní (čl.19 (1))**



O preskúmanie rozhodnutia o nespornom nároku podľa ustanovení článku 19 nariadenia je možné požiadať podľa ustanovení článku 8 zákona o vykonávaní nariadenia o európskom exekučnom titule. Ak sa má preskúmanie na základe ustanovení článku 8 ods. 3 uskutočniť na návrh, použijú sa ustanovenia článku 261 a nasl. Občianskeho súdneho poriadku.

#### Článok 8 zákona o vykonávaní nariadenia o európskom exekučnom titule

1. Pokiaľ ide o rozhodnutia o nesporných nárokoch, na ktoré sa vzťahuje nariadenie, z dôvodov uvedených v článku 19 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia môže dlžník podať žiadosť o preskúmanie na súde, ktorý rozhodnutie vydal.

2. V prípade rozhodnutia v podobe rozsudku sa žiadosť o preskúmanie podáva vo forme námietky podľa ustanovení článku 146 Občianskeho súdneho poriadku.

3. V prípade rozhodnutia v podobe uznesenia sa žiadosť o preskúmanie podáva vo forme žiadosti.

4. Odvolanie musí byť podané:

a) v prípadoch, na ktoré sa vzťahuje článok 19 ods. 1 písm. a) nariadenia do štyroch týždňov od doručenia rozhodnutia dlžníkovi,

b) v prípadoch, na ktoré sa vzťahuje článok 19 ods. 1 písm. b) nariadenia do štyroch týždňov po pominutí dôvodov v tomto článku uvedených.

#### **3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))**

Akceptovanými jazykmi sú na účely článku 20 nariadenia holandský jazyk alebo jazyk, ktorému dlžník rozumie.

#### **4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)**

Holandsko na účely článku 25 nariadenia za orgán na osvedčenie verejnej listiny ako európskeho exekučného titulu určilo sudcu pre predbežné konania („*voorzieningenrechter*“) súdu v mieste sídla notára, ktorý verejnú listinu vyhotovil.

Posledná aktualizácia: 25/08/2016

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzí na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

#### **Európsky exekučný titul - Rakúsko**

##### **1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))**

- V prípade súdnych rozhodnutí a zmliev, ako aj dohôd o výživnom podľa článku 4 č. 3 písm. b): žiadosť o zrušenie alebo opravu osvedčenia o európskom exekučnom titule tomu súdu resp. správnomu orgánu, ktorý udelil osvedčenie o európskom exekučnom titule (§ 419 ods. 1 a 2 *exekučného poriadku*).

- V prípade vykonateľných notárskych zápisníc: žiadosť o opravu u notára, ktorý notársku zápisnicu spísal, v prípade prekážok predstaviteľovi úradu povolanému podľa §§ 119, 146, 149 rakúskeho notárskeho poriadku. Pre zrušenie osvedčenia udeleného notárom je príslušným súd, ktorý je podľa procesných zákonov povolaný rozhodovať o popretí exekučnej právomoci notárskej zápisnice (§ 419 ods. 3 *exekučného poriadku*).

##### **2. Postupy pri preskúmaní (čl. 19 (1))**

- V prípade riadneho doručenia: žiadosť o obnovenie predchádzajúceho stavu vecí na základe nedodržania lehoty stanovenej na vznesenie námietky voči rozhodnutiu alebo neúčasti na súdnom pojednávaní.

- V prípade chybného doručenia: žiadosť o opätovné doručenie rozhodnutia (v prípade rozhodnutí v jednostupňovom konaní ako platobný príkaz alebo príkaz na vyplatenie zmenky), odvolanie sa voči rozhodnutiu (v prípade rozsudku pre zmeškanie), rekurz proti rozhodnutiu (v prípade rozhodnutí vydaných na základe zmeškania).

##### **3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))**

Nemčina.

##### **4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)**

- V prípade dohôd o výživnom podľa článku 4 č. 3 písm. b): ten správny orgán, pred ktorým bola dohoda o výživnom uzatvorená;

- V prípade vykonateľných notárskych zápisníc: notár, ktorý notársku zápisnicu spísal, v prípade prekážok predstaviteľ úradu povolaný podľa §§ 119, 146, 149 rakúskeho notárskeho poriadku. Všetci notári sú uvedení na internetovej stránke Rakúskej notárskej komory na adrese <http://www.notar.at/>.

Posledná aktualizácia: 10/11/2017

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzí na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

#### **Európsky exekučný titul - Poľsko**

##### **1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))**

– Postup pri oprave: oprava v zmysle článku 350 občianskeho súdneho poriadku v spojení s článkom 361 občianskeho súdneho poriadku.

„**Článok 350 § 1.** Súd môže z úradnej moci v rozsudku opraviť nepresnosti, písárske nedostatky alebo matematické či iné zjavné chyby.

§ 2. Súd môže opravu vykonať na neverejnom zasadnutí, pričom poznámku o oprave uvedie v originálnom rozsudku, ako aj vo výpisoch vyžiadaných stranami konania. Ďalšie odpisy a výpisy musia byť vyhotovené tak, aby obsahovali aj rozhodnutie o oprave.

§ 3. Ak sa vec dostane na súd druhého stupňa, tento súd môže z úradnej moci rozsudok súdu prvého stupňa opraviť.

**Článok 361.** Pokiaľ nie je v občianskom súdnom poriadku stanovené inak, ustanovenia o rozsudkoch sa vzťahujú aj na iné súdne rozhodnutia.“

**Článok 13 § 2.** Ustanovenia o súdnych konaniach sa zodpovedajúcim spôsobom vzťahujú na iné druhy konaní upravených v občianskom súdnom poriadku, pokiaľ sa v osobitných predpisoch nestanovuje inak.

Osvedčenie o európskom exekučnom titule sa vydáva v zmysle článku 7951 občianskeho súdneho poriadku formou rozhodnutia.

– Postup stiahnutia v zmysle článku 7954 občianskeho súdneho poriadku.

„**Článok 7954 § 1.** Ak vzniknú dôvody na stiahnutie osvedčenia o európskom exekučnom titule podľa osobitných predpisov, súd, ktorý toto osvedčenie vydal, ho na žiadosť dlžníka stiahne.

§ 2. Táto žiadosť sa podá v lehote jedného mesiaca, ktorá začne plynúť odo dňa doručenia rozhodnutia o vydaní osvedčenia dlžníkovi.

§ 3. Ak žiadosť nie je podaná prostredníctvom formulára stanoveného v osobitných predpisoch, musí spĺňať podmienky pre procesné podania a musí obsahovať zdôvodnenie.

§ 4. Pred stiahnutím rozhodnutia súd vypočuje veriteľa.

§ 5. Proti rozhodnutiu o stiahnutí osvedčenia o európskom exekučnom titule sa ako opravný prostriedok uplatňuje odvolanie.“

Žiadosť o stiahnutie európskeho exekučného titulu podlieha poplatku vo výške 50 PLN.

##### **2. Postupy pri preskúmaní (čl. 19 (1))**

Postupy preskúmania: obnovenie lehoty na podanie opravného prostriedku v zmysle článkov 168 – 172 Občianskeho súdneho poriadku.

**Článok 168 § 1.** Ak strana konania nepodnikla úkony v stanovenej lehote bez vlastného zavinenia, súd na jej žiadosť túto lehotu obnoví. Rozhodnutie možno prijať na neverejnom zasadnutí.

§ 2. Obnova lehoty nie je prípustná, ak nedodržanie lehoty nemalo pre stranu žiadne procesnoprávne dôsledky.

**Článok 169 § 1.** Pisomná žiadosť o obnovenie lehoty sa podáva na súd, na ktorom sa mal úkon vykonať, v lehote jedného týždňa od pominutia dôvodu nedodržania lehoty.

**Článok 169 § 2.** Táto žiadosť musí byť riadne odôvodnená.

**Článok 169 § 3.** Zároveň so žiadosťou musí strana uskutočniť procesné úkony.

**Článok 169 § 4.** Po uplynutí jedného roka od nedodržania lehoty je obnovenie lehoty prípustné len za mimoriadnych okolností.

**Článok 169 § 5.** Rozhodnutie žiadosti o obnovenie lehoty možno prijať na neverejnom zasadnutí.

**Článok 172.** Podaním žiadosti o obnovenie lehoty nedochádza k zastaveniu konania vo veci samej ani k odloženiu výkonu rozhodnutia. Súd však môže s prihliadnutím na okolnosti pozastaviť konanie alebo výkon rozhodnutia. Rozhodnutie možno prijať na neverejnom zasadnutí. Ak sa žiadosti vyhovie, súd môže bez zbytočného odkladu vec preskúmať.“

### **3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))**

Podľa článku 20 ods. 2 písm. c) nariadenia sú prijateľnými jazykmi: poľština, poľsky

### **4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)**

Orgány uvedené v článku 25 nariadenia: okresné sudy (*sădy rejonowe*); príslušným je ten okresný súd, v ktorého právomoci bola písomnosť vyhotovená.

Posledná aktualizácia: 22/10/2019

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## **Európsky exekučný titul - Portugalsko**

### **1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))**

Žiadosti o opravu osvedčenia o európskom exekučnom titule, ako aj o jeho zrušenie, podáva subjekt, ktorý osvedčenie vydal, a to prostredníctvom vzorového formulára uvedeného v prílohe VI k nariadeniu.

### **2. Postupy pri preskúmaní (čl.19 (1))**

Pokiaľ ide o článok 19 ods. 1 písm. a), postup preskúmania je stanovený v článku 696 písm. e) Občianskeho súdneho poriadku.

Pokiaľ ide o článok 19 ods. 1 písm. b), postup preskúmania je stanovený v článku 140 Občianskeho súdneho poriadku.

### **3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))**

Prijateľným jazykom je portugalčina.

### **4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)**

Určenými orgánmi sú notári.

Posledná aktualizácia: 20/08/2019

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## **Európsky exekučný titul - Rumunsko**

### **1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))**

Ak je exekučným titulom súdne rozhodnutie vrátane súdneho zmiernu alebo inej právnej dohody medzi stranami konania v súlade so zákonom, na vydávanie osvedčení je príslušný súd prvého stupňa (článok 2 ods. 1 mimoriadneho nariadenia vlády č. 119/2006 o opatreniach potrebných na vykonávanie určitých nariadení Spoločenstva odo dňa prístúpenia Rumunska do EÚ, schváleného zmenou zákona č. 191/2007 v znení neskorších zmien a doplnení).

Žiadosť o opravu osvedčenia sa podáva na súde, ktorý osvedčenie vydal. Súd prvého stupňa rozhodne o žiadosti o vydanie osvedčenia bez účasti strán. Proti rozhodnutiu o prijatí žiadosti sa nemožno odvolať. Osvedčenie sa vydáva veriteľovi a kópia sa zašle dlžníkov. Odvolanie proti rozhodnutiu o zamietnutí žiadosti možno podať do 15 dní odo dňa vydania rozhodnutia, ak sa veriteľ zúčastnil na konaní, a do 15 dní od doručenia rozhodnutia veriteľovi, ak nebol prítomný. Rovnaké ustanovenia sa obdobne vzťahujú na dovolanie (*recurs*) (články 2, 3, 5 a 6 článku I1 mimoriadneho nariadenia vlády č. 119/2006 o opatreniach potrebných na vykonávanie určitých nariadení Spoločenstva odo dňa prístúpenia Rumunska do EÚ, schváleného zmenou zákona č. 191/2007 v znení neskorších zmien a doplnení).

Žiadosť o zrušenie platnosti osvedčenia sa podáva na súde, ktorý osvedčenie vydal, a to v lehote jedného mesiaca od doručenia oznámenia. Ak sa po predvolaní účastníkov konania súd prvého stupňa domnieva, že osvedčenie bolo vydané v rozpore s podmienkami stanovenými v nariadení (EÚ) č. 805/2004, prijaté opatrenia znovu posúdi a rozhodne o úplnom alebo čiastočnom zrušení osvedčenia. Proti tomuto rozhodnutiu sa možno odvolať do 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia. Rovnaké ustanovenia sa obdobne vzťahujú na dovolanie (*recurs*) (článok 7 článku I1 mimoriadneho nariadenia vlády č. 119/2006 o opatreniach potrebných na vykonávanie určitých nariadení Spoločenstva odo dňa prístúpenia Rumunska do EÚ, schváleného zmenou zákona č. 191/2007 v znení neskorších zmien a doplnení).

Opravné prostriedky uvedené v článku 19 ods. 1

Opravné prostriedky sú podľa rumunskej legislatívy (článok 19 ods. 1) riadne – odvolanie (*apel*), a mimoriadne – dovolanie (*recurs*), žaloba o neplatnosť rozhodnutia (*contestația în anulare*) a preskúmanie (*revizuirea*).

### **2. Postupy pri preskúmaní (čl.19 (1))**

Opravné prostriedky uvedené v článku 19 ods. 1

Opravné prostriedky sú podľa rumunskej legislatívy (článok 19 ods. 1) riadne – odvolanie (*apel*), a mimoriadne – dovolanie (*recurs*), žaloba o neplatnosť rozhodnutia (*contestația în anulare*) a preskúmanie (*revizuirea*).

### **Odvolanie sa riadi článkami 466 – 482 občianskeho súdneho poriadku.**

Odvolať sa dá voči rozhodnutiam prvostupňového súdu. Lehota na podanie odvolania je 30 dní od oznámenia rozhodnutia. Počas odvolacieho konania je vykonateľnosť prvostupňového rozhodnutia pozastavená. Odvolanie a dôvody, na ktorých sa zakladá, sa predkladajú súdu, voči ktorého rozhodnutiu sa odvolanie podáva.

Po uplynutí lehoty na odvolanie má protistrana právo podľa súdneho konania, v rámci ktorého sa prejednáva odvolanie odvolávajúceho sa, predložiť písomné odvolanie (**tzv. protiodvolanie: apel incident**) prostredníctvom vlastného podania, ktorého cieľom je zmena rozhodnutia prvostupňového súdu.

V prípade, že sa súdneho konania zúčastňujú viacerí účastníci, a ak tretie strany boli zapojené do konania na prvom stupni, protistrana má po uplynutí lehoty na odvolanie právo predložiť písomné odvolanie (**tzv. vyprovokované odvolanie: apel provocați**) voči druhému účastníkovi konania alebo osobe, ktorá sa

zúčastnila na konaní pred súdom prvého stupňa a ktorá nie je jednou zo strán v rámci hlavného odvolania, ak by jej účasť na konaní mala vplyv na právne postavenie protistrany v rámci daného súdneho konania.

Protiodvolanie a vyprovokované odvolanie podáva protistrana hneď po skončení hlavného odvolania.

Odvolanie riadne predložené v požadovanej lehote vedie k novému preskúmaniu podstaty veci a odvolací súd vydá rozhodnutie týkajúce sa tak skutkovej, ako aj právnej podstaty (**devolutívny účinok odvolania: *effectus devolutiv al apelului***).

Odvolací súd opätovne preskúma podstatu veci v rozsahu, aký určil odvolávajúci sa, a s odkazom na riešenia závisiace od strany rozsudku, voči ktorému smeruje odvolanie. Devolúcia sa vzťahuje na celú vec, ak odvolanie nie je obmedzené na niektoré riešenia vykonávacej časti rozsudku, voči ktorému smeruje odvolanie, a pokiaľ je pravdepodobné, že rozsudok bude zrušený, alebo ak je spor nedeliteľný.

Odvolací súd môže potvrdiť rozsudok, voči ktorému smeruje odvolanie, a v takom prípade odvolanie zamietne alebo zruší alebo vyhlási dané konanie za neplatné. Ak sa odvolanie pripustí, súd môže rozsudok, voči ktorému smeruje odvolanie, zrušiť alebo zmeniť.

Ak sa zistí, že súd prvého stupňa vec rozhodol nesprávne bez preskúmania jej podstaty alebo že vypočutie prebehlo v neprítomnosti účastníkov, ktorí neboli riadne predvolaní, odvolací súd zruší rozsudok, voči ktorému smeruje odvolanie, a preskúma podstatu veci. Odvolací súd potom zruší rozhodnutie, voči ktorému smeruje odvolanie, a vráti vec na opätovné preskúmanie súdu prvého stupňa. Vrátiť vec na opätovné preskúmanie je možné iba jedenkrát v priebehu konania.

Ak odvolací súd dospeje k záveru, že súd prvého stupňa nebol vo veci príslušný rozhodovať, zruší rozhodnutie, voči ktorému smeruje odvolanie, a vec dá na preskúmanie príslušnému súdu, resp. zamietne návrh ako neprípustný.

Ak odvolací súd dospeje k záveru, že je príslušný o danej veci rozhodovať na prvom stupni, zruší rozhodnutie, voči ktorému smeruje odvolanie, a preskúma podstatu veci.

Situácia odvolávajúceho sa nemôže byť v dôsledku odvolania horšia, ako bola po prijatí rozhodnutia, voči ktorému smeruje odvolanie.

#### **Dovolanie sa riadi článkami 483 – 502 občianskeho súdneho poriadku.**

Voči rozsudkom vydaným v rámci odvolania, rozsudkom vydaným bez práva na odvolanie a iným rozsudkom, ktoré sú výslovné ustanovené, sa dá dovolať. Rozsudky v určitých oblastiach nepodliehajú dovolaniu, napr.: zákonné opatrovníctvo, rodina, občiansky stav, správa budov, evakuácia. Veci v oblastiach ako vecné bremeno, zmena hraníc, označovanie hraníc, povinnosť vykonať alebo nevykonať opatrenia, ktoré nemožno vyjadriť peňažne, súdne vyhlásenie za mŕtveho, súdne rozdelenie, civilná navigácia, pracovné konflikty, sociálne zabezpečenie, vyvlastnenie, kompenzácie za škodu spôsobenú justičným omylom, žiadosti s peňažnou hodnotou do 500 000 RON a rozhodnutia odvolacích orgánov podliehajú iba odvolaciemu konaniu.

Lehota na podanie dovolania je 30 dní od oznámenia rozhodnutia. Dovolanie vykoná súd, ktorý je hierarchicky nadriadený súdu, ktorý vydal napadnuté rozhodnutie. Na žiadosť strany, ktorá podala návrh o dovolanie, môže súd, ktorý má dovolanie vykonať, nariadiť pozastavenie rozhodnutia, voči ktorému smeruje dovolanie.

Protiodvolanie a vyprovokované dovolanie je možné za rovnakých podmienok ako protiodvolanie a vyprovokované odvolanie.

V prípade, že dovolanie je vyhlásené v zásade za prípustné, súd môže po overení všetkých uvedených dôvodov a po preskúmaní danej právnej otázky dovolanie pripustiť, zamietnuť alebo zrušiť alebo vyhlásiť dané konanie za neplatné. Ak sa dovolanie pripustí, napadnuté rozhodnutie sa môže celkovo alebo čiastočne zrušiť. Zrušené rozhodnutie nemá žiadnu účinnosť. Exekučné konania alebo konania týkajúce sa poistenia vykonávané na základe takéhoto rozhodnutia nemajú právnu účinnosť. Súd to stanoví *ex officio* v rozhodnutí o zrušení odvolania.

V prípade, že sa zruší odvolanie, rozhodnutia daného odvolacieho súdu týkajúce sa vyriešených právnych otázok sú záväzné pre súd, ktorý rozhodoval o podstate veci. Ak bolo rozhodnutie zrušené z dôvodu porušenia procesných pravidiel, opätovne sa začne preskúmanie od zrušeného aktu. Po zrušení odvolania súd prvého stupňa vykoná opätovné preskúmanie veci v rozsahu daného zrušenia a zohľadní všetky dôvody predložené pred súdom, ktorého rozhodnutie bolo predmetom zrušenia.

V dôsledku preskúmania právnej otázky a opätovného vypočutia po zrušení rozhodnutia odvolacím súdom sa situácia dotknutého účastníka konania nesmie zhoršiť.

#### **Žaloba o neplatnosť rozhodnutia sa riadi článkami 503 – 508 občianskeho súdneho poriadku.**

Proti konečnému rozhodnutiu sa dá odvolať prostredníctvom žaloby o neplatnosť, ak navrhovateľ nebol riadne predvolaný a nebol prítomný pri skúmaní veci. Žaloba o neplatnosť rozhodnutia sa podáva na súd, ktorého rozhodnutie sa žalobou napáda. Žaloba sa môže podať do 15 dní od oznámenia rozhodnutia a najneskôr do jedného roka od dátumu právoplatnosti rozhodnutia. Súd môže pozastaviť vykonávanie rozhodnutia, o ktorého neplatnosť bola podaná žaloba, ak sa zloží záruka. Ak je námietka opodstatnená, súd vyrieši vec vydaním jediného rozsudku, ktorým sporné rozhodnutie zruší. Voči rozsudku vydanom v rámci žaloby o neplatnosť sa dá odvolať rovnako ako voči rozhodnutiu, o ktorého neplatnosť bola podaná žaloba.

#### **Preskúmanie sa riadi článkami 509 – 513 občianskeho súdneho poriadku.**

Žiadosť o preskúmanie rozhodnutia vo veci samej alebo rozhodnutia, ktoré sa na vec samú vzťahuje, sa môže podať, ak sa napríklad dotknutá strana nemohla dostať pred súd v dôsledku okolností, ktoré nemohla ovplyvniť, a súd o tomto informovala. Lehota, v ktorej sa má preskúmanie vykonať, je 15 dní, počínajúc dňom, keď sa pominie dôvod, pre ktorý sa jedna zo strán nemohla dostať pred súd. Súd môže pozastaviť vykonávanie rozhodnutia, o ktorého preskúmanie bolo požadované, ak sa zloží záruka. Ak súd uzná žiadosť o preskúmanie za opodstatnenú, zmení – celkovo alebo čiastočne – rozhodnutie, voči ktorému smeruje odvolanie, a v prípade nepriaznivého konečného rozhodnutia uvedené rozhodnutie zruší. Na rozsudok vydaný v rámci konania o preskúmaní sa uplatňujú odvolacie konania stanovené v zákone týkajúcom sa rozhodnutí o preskúmaní.

### **3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))**

Rumunský jazyk

### **4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)**

Ak je exekučný titul verejná listina, príslušným súdom na vydanie osvedčenia je krajský súd, v ktorého obvode má sídlo subjekt, ktorý listinu vydal (článok 2 ods. 2 článku 11 mimoriadneho nariadenia vlády č. 119/2006 o opatreniach potrebných na vykonávanie určitých nariadení Spoločenstva odo dňa prístúpenia Rumunska do EÚ, schváleného zmenou zákona č. 191/2007 v znení neskorších zmien a doplnení).

Posledná aktualizácia: 17/02/2017

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## **Európsky exekučný titul - Slovinsko**

### **1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))**

#### **Postupy pri oprave osvedčenia o európskom exekučnom titule podľa článku 10 ods. 2**

V Slovinsku sa návrh na opravu podáva orgánu, ktorý vydal osvedčenie o európskom exekučnom titule (článok 42.c ods. 1 zákona o výkone rozhodnutí a predbežných opatreniach – *zakon o izvršbi in zavarovanju*).

## Postupy pri stiahnutí osvedčenia o európskom exekučnom titule podľa článku 10 ods. 2

Zrušenie podľa článku 42.c ods. 2 zákona o výkone rozhodnutí a predbežných opatreniach (zrušenie osvedčenia je v právomoci súdu alebo orgánu, ktorý ho vydal) a podľa článku 40.c ods. 3 uvedeného zákona (na účely konania o zrušení osvedčenia na základe verejnej listiny vydanéj po rozhodnutí o výkone má miestnu príslušnosť súd, ktorý má miestnu príslušnosť na rozhodovanie o prípustných prostriedkoch výkonu).

### 2. Postupy pri preskúmaní (čl.19 (1))

Obnova konania podľa článkov 394 – 405 zákona o súdnom konaní (obnova konania uvedená v článkoch 394 – 405 zákona o súdnom konaní).

Návrat do predchádzajúceho stavu (*restitutio in integrum*) podľa článkov 166 – 405 zákona o súdnom konaní (návrat do predchádzajúceho stavu uvedený v článkoch 166 – 120 zákona o súdnom konaní).

### 3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))

Úradným jazykom je slovinčina, prípadne dva jazyky národnostných menšín, ktoré sa používajú v úradnom styku na súdoch v oblastiach, kde tieto národnostné menšiny žijú (články 6 a 104 zákona o súdnom konaní v spojení s článkom 15 zákona o výkone rozhodnutí a predbežných opatreniach).

Jazykmi národnostných menšín sú taliančina a maďarčina.

Národnostne zmiešané oblasti upravuje zákon o zriaďovaní obcí a stanovení ich hraníc (*zakon o ustanovitvi občin ter o določitvi njihovih območij* – Úradný vestník RS, č. 108/06 – úradné konsolidované znenie a 9/11). Článok 5 uvedeného zákona stanovuje: „Národnostne zmiešanými oblasťami podľa tohto zákona sú oblasti, ktoré ako také sú vymedzené platnými štatútmi obcí Lendava, Hodoš – Šalovci, Moravske Toplice, Koper, Izola a Piran.“

### 4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)

Notár.

Zoznam notárov sa nachádza tu.

Posledná aktualizácia: 26/10/2017

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## Európsky exekučný titul - Slovensko

### 1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))

V zmysle § 21 z.č. 160/2015 Z.z. (ďalej len "Civilný sporový poriadok") je na zmenu a zrušenie osvedčenia príslušný súd, ktorý vydal rozhodnutie alebo súd, na ktorom bol schválený alebo uzavretý zmier. Súdov opravia osvedčenie podľa § 224 Civilného sporového zákona.

### 2. Postupy pri preskúmaní (čl.19 (1))

Pokiaľ ide o článok 19 ods. 1 písm. a) nariadenia, súdy Slovenskej republiky sú oprávnené preskúmať rozhodnutia podľa § 355 – 457 Civilného sporového poriadku. V súlade s článkom 19 ods. 1 písm. b) nariadenia súdy preskúmajú rozhodnutie podľa § 122 Civilného sporového poriadku (odpustenie zmeškania lehoty súdom).

§ 355 - 457 upravujú konanie o jednotlivých opravných prostriedkoch (odvolanie, žaloba na obnovu konania a dovolanie). Jednotlivé ustanovenia upravujú podmienky prípustnosti opravných prostriedkov, náležitosti, ktoré podané opravné prostriedky musia obsahovať, úkony súdov a spôsob rozhodovania súdov o opravných prostriedkoch.

Znenie jednotlivých ustanovení civilného sporového poriadku je možné nájsť na stránke [Slov-lex.sk](http://www.slov-lex.sk)

### 3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))

Jazykom akceptovaným podľa článku 20 ods. 2 písm. c) nariadenia je v Slovenskej republike slovenský jazyk.

### 4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)

V zmysle § 21 ods. 2 Civilného sporového poriadku na vydanie, zmenu alebo zrušenie osvedčenia podľa osobitného predpisu súvisiaceho s verejnou listinou je príslušný krajský súd, ktorý je príslušný na vyššie overovanie listín podľa § 62 zákona č. 97/1963 Zb. o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom v znení neskorších predpisov.

Krajský súd je príslušný na vyššie overenie alebo vydanie apostily, ak ide o listiny vydané okresnými súdmi, notármi alebo súdnymi exekútormi so sídlom v územnom obvode krajského súdu, o listiny, ktorých správnosť osvedčili alebo na ktorých osvedčili pravosť podpisu, ako aj o preklady vyhotovené prekladateľmi, alebo o posudky vyhotovené znalcami.

Znenie zákona č. 97/1963 Zb. je možné nájsť na web stránke [Slov-lex.sk](http://www.slov-lex.sk)

Posledná aktualizácia: 08/11/2018

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## Európsky exekučný titul - Fínsko

### 1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))

#### 1.1. Postup pre opravu uvedený v článku 10 ods. 2 písm. a)

Vo vládnom návrhu zákona (HE 137/2005), ktorý bol predložený parlamentu a ktorý sa týka nariadenia (ES) č. 805/2004, ktorým sa vytvára európsky exekučný titul bol v § 2 navrhnutý takýto postup pre opravu:

#### Oprava vecnej chyby v osvedčení o európskom exekučnom titule

Ak v osvedčení vydanom na základe nariadenia došlo k nesprávne vyjadreniu obsahu rozhodnutia, súdneho zmiernu alebo verejnej listiny, súd alebo iný orgán, ktorý osvedčenie vydal musí na požiadanie takúto nezrovnalosť opraviť.

Žiadosť o opravu je možné podať na vzorovom tlačive uvedenom v prílohe č. VI nariadenia. Opraviť by sa malo pôvodné osvedčenie. Ak pôvodné osvedčenie nie je možné opraviť, dlžníkovi sa musí vydať nové osvedčenie. Oprava sa v čo najširšej možnej miere oznámi účastníkom, ktorí si vyžiadali rovnopis osvedčenia. Ak bolo vo veci podané odvolanie, oprava sa musí oznámiť odvolaciemu súdu.

#### 1.2 Postup pre stiahnutie uvedený v článku 10 ods. 2 písm. b)

Vo vládnom návrhu zákona (HE 137/2005), ktorý bol predložený parlamentu a ktorý sa týka nariadenia (ES) č. 805/2004, ktorým sa vytvára európsky exekučný titul bol v § 3 navrhnutý takýto postup pre stiahnutie:

#### Stiahnutie osvedčenia o európskom exekučnom titule

Ak bolo osvedčenie, ktoré osvedčuje rozhodnutie, súdny zmier alebo verejnú listinu ako európsky exekučný titul vydané z pohľadu požiadaviek stanovených v nariadení zjavne nesprávne, súd alebo iný orgán, ktorý osvedčenie vydal musí na požiadanie osvedčenie stiahnuť.

Žiadosť o stiahnutie je možné podať na vzorovom tlačive uvedenom v prílohe č. VI nariadenia. Účastníkom sa musí dať možnosť vyjadriť sa, ibaže by to bolo zjavne bezpredmetné.

Stiahnutie sa podľa možnosti vyznačí na pôvodnom osvedčení. Oznámi sa v čo najširšej možnej miere účastníkom, ktorí si vyžiadali rovnopis osvedčenia. Ak bolo vo veci podané odvolanie, stiahnutie sa musí oznámiť odvolaciemu súdu.

Tento návrh zákona nadobudne účinnosť 21. októbra 2005.

## **2. Postupy pri preskúmaní (čl.19 (1))**

Podľa článku 12 ods. 1 sa na rozhodnutia spadajúce pod článok 3 ods. 1 písm. b) a c) založené na neprítomnosti odporcu na pojednávaní vzťahujú minimálne pravidlá obsiahnuté v kapitole III nariadenia. Podľa článku 12 ods. 2 sa kapitola 3 uplatňuje aj vtedy, keď bolo kontumačné rozhodnutie vydané na odvolacom súde.

Ak bolo rozhodnutie vydané kontumačne, za okolností spĺňajúcich podmienky stanovené v článku 3 ods. 1 písm. b) a c), je na osvedčenie rozhodnutia ako európskeho exekučného titulu podľa článku 19 ods. 1 potrebné, aby mal dlžník za určitých okolností právo požiadať o preskúmanie rozhodnutia. Vo Fínsku vedie nečinnosť dlžníka na okresnom súde („*käräjaoikeus*“) ku kontumačnému rozhodnutiu. Dlžník má podľa kapitoly 12 § 15 Súdneho poriadku právo žiadať o obnovu konania do tridsiatich dní od obdržania preukázateľného oznámenia o rozhodnutí.

Toto ustanovenie sa uplatňuje bez ohľadu na to, či mal dlžník skutočnú vedomosť o kontumačnom rozhodnutí. Táto tridsaťdňová lehota začne plynúť až po doručení kontumačného rozhodnutia dlžníkovi. Toto pravidlo ide preto nad rámec minimálnych pravidiel stanovených článkom 19. Voči kontumačným rozhodnutiam je navyše možné podať mimoriadne opravné prostriedky uvedené v kapitole 31 Súdneho poriadku, vrátane sťažnosti z dôvodu procesnej chyby podľa § 1 a žiadosti o zrušenie rozhodnutia pre vecné pochybenie podľa § 7. Okrem toho je v kapitole 31 § 17 k dispozícii osobitná forma mimoriadneho opravného prostriedku – žiadosť o obnovenie zmeškanej lehoty.

## **3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))**

Osvedčenie o európskom exekučnom titule sa môže predkladať vo fínskom, švédskom resp. anglickom jazyku.

## **4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)**

Vo Fínsku sú verejnými listinami podľa článku 4 ods. 3 písm. b) zmluvy o platení výživného, ktoré sú schválené a tým aj osvedčené sociálnymi úradmi jednotlivých miest alebo obcí. V prípade týchto dohôd vydajú sociálne úrady aj osvedčenie o európskom exekučnom titule.

Zoznam fínskych miest a obcí je v elektronickej podobe dostupný na internetovej stránke ministerstva spravodlivosti: [www.oikeus.fi](http://www.oikeus.fi). Adresy mestských a obecných úradov je možné takisto nájsť aj na internetových stránkach združenia miestnych a regionálnych orgánov: [www.kunnat.net](http://www.kunnat.net).

Posledná aktualizácia: 16/08/2019

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzí na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

## **Európsky exekučný titul - Švédsko**

### **1. Postupy pri oprave alebo stiahnutí (čl. 10(2))**

Osvedčenia možno opraviť v súlade s § 14 zákona (2014:912), ktorým sa ustanovujú doplnujúce pravidlá o súdnej právomoci a o uznávaní a výkone určitých rozhodnutí v medzinárodnom meradle (článok 10 ods. 1 písm. a) nariadenia o európskom exekučnom titule).

#### **„§ 14 zákona (2014:912), ktorým sa ustanovujú doplnujúce pravidlá o súdnej právomoci a o uznávaní a výkone určitých rozhodnutí v medzinárodnom meradle.“**

Ak sa osvedčenie o európskom exekučnom titule z dôvodu vecnej chyby nezhoduje s príslušným rozsudkom, úradným dokumentom alebo príslušným rozhodnutím, súd alebo orgán, ktorý dané osvedčenie vydal, toto osvedčenie opraví. Proti rozhodnutiu o oprave nie je možný opravný prostriedok.“

Osvedčenia možno stiahnuť v súlade s § 15 zákona (2014:912), ktorým sa ustanovujú doplnujúce pravidlá o súdnej právomoci a o uznávaní a výkone určitých rozhodnutí v medzinárodnom meradle (článok 10 ods. 1 písm. b) nariadenia o európskom exekučnom titule).

#### **„§ 15 zákona (2014:912), ktorým sa ustanovujú doplnujúce pravidlá o súdnej právomoci a o uznávaní a výkone určitých rozhodnutí v medzinárodnom meradle.“**

Ak bolo osvedčenie o európskom exekučnom titule vydané v rozpore s požiadavkami ustanovenými v nariadení o európskom exekučnom titule, súd alebo orgán, ktorý dané osvedčenie vydal, toto osvedčenie stiahne.

Ak to nie je zbytočné, umožní sa stranám konania vyjadriť svoje stanoviská pred stiahnutím osvedčenia.

Proti rozhodnutiu o stiahnutí nie je možný opravný prostriedok.“

### **2. Postupy pri preskúmaní (čl.19 (1))**

Návrh na preskúmanie možno podať prostredníctvom odvolania (*överklagande*) podľa kapitoly 50 § 1 Súdneho poriadku (*rättegångsbalken*), návrhu na obnovu konania (*återvinning*) podľa kapitoly 44 § 9 Súdneho poriadku, návrhu na obnovu konania (*återvinning*) podľa kapitoly 52 zákona (1990:746) o platobných rozkazoch a poskytnutí úradnej pomoci, návrhu na obnovu konania pre zmeškanie lehoty (*återställande av försutten tid*) podľa kapitoly 58 § 11 Súdneho poriadku alebo sťažnosti týkajúcej sa závažnej procesnej chyby (*klagan över domvilla*) podľa kapitoly 59 § 1 Súdneho poriadku (článok 19 nariadenia o európskom exekučnom titule).

#### **Kapitola 50 § 1 Súdneho poriadku**

Strana, ktorá sa chce odvolať proti rozsudku okresného súdu (*tingsrätt*) v občianskoprávnej veci, tak urobí písomnou formou. Odvolanie sa doručuje okresnému súdu do troch týždňov od vydania rozsudku.

#### **Kapitola 44 § 9 Súdneho poriadku**

Strana, proti ktorej bol vydaný rozsudok pre zmeškanie, môže požiadať o obnovu konania na súde, na ktorom bol podaný návrh, a to do jedného mesiaca od vynesenia rozsudku. Ak nebol podaný návrh na obnovu konania, rozsudok nemožno napadnúť v tom zmysle, že bol vydaný proti meškajúcej strane.

Návrh na obnovu konania sa podáva písomne. Ak bol rozsudok pre zmeškanie vydaný bez prejednávania veci samej, mal by návrh obsahovať všetky prvky, ktoré sa od účastníka vyžadujú v súvislosti s takýmto prejednaním.

#### **Kapitola 58 § 11 Súdneho poriadku**

Ak osoba nedodrжала lehotu, v rámci ktorej sa bolo možné odvolať proti rozsudku alebo rozhodnutiu alebo požiadať o obnovenie konania alebo o obnovenie pôvodného stavu, a má na to právne uzateľné dôvody, uplynutú lehotu možno na základe jej žiadosti obnoviť.

#### **Kapitola 59 § 1 Súdneho poriadku**

Vykonalnosť právoplatného rozsudku sa z dôvodu závažných procesných chýb a na žiadosť osoby, ktorej práv sa rozsudok týka, odloží, ak:

1. ak vec bola prijatá napriek tomu, že existovala procesná prekážka, pre ktorú ju mal súd vyššieho stupňa z vlastnej iniciatívy odmietnuť,
2. ak neúspešná strana nebola riadne predvolaná a konania sa nezúčastnila, alebo ak sú rozsudkom nepriaznivo dotknuté práva osoby, ktorá nebola účastníkom konania,
3. ak je rozsudok taký nejasný alebo neúplný, že z neho nemožno vyvodiť, ako súd v danej veci rozhodol,
4. alebo ak pri súdnom konaní došlo k závažnej procesnej chybe, o ktorej možno predpokladať, že ovplyvnila výsledok konania.

Sťažnosť týkajúca sa závažnej procesnej chyby uvedenej v predchádzajúcom pododseku č. 4, ktorá sa zakladá na okolnostiach, ktoré neboli namietané v konaní, sa nezamietne iba v prípade, že sťažovateľ preukáže, že mu nebolo umožnené uviesť tieto okolnosti počas súdneho konania alebo že mal iný opodstatnený dôvod neurobiť tak.

**§ 52 zákona (1990:746) o platobných rozkazoch a poskytnutí úradnej pomoci**

Ak je odporca nespokojný s rozsudkom vo veci týkajúcej sa platobného rozkazu alebo poskytnutia bežnej úradnej pomoci, môže požiadať o obnovu súdneho konania.“

**3. Prijateľné jazyky (čl. 20(2)(c))**

Osvedčenie akceptujeme v týchto jazykoch: švédčina a angličtina.

**4. Orgány určené na osvedčovanie verejných listín (čl. 25)**

Ak Švédsky sociálny úrad (*Socialnämnd*) vydal verejnú listinu, môže ju zároveň osvedčiť ako európsky exekučný titul.

Posledná aktualizácia: 26/08/2016

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.